

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 93 (1975)  
**Heft:** 62

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 20.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 62 - 697

Bern, Samstag 15. März 1975  
Berne, samedi 15 mars 1975

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang  
93<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaçtion: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 62 - 15. 3. 1975

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 274 914-274 965.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

#### Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

##### Kt. Zürich

(565<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Careleo Technik AG, Bernerstrasse 167, 8048 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Februar 1975.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 21. März 1975.

Verwertung von Aktiven: Falls die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 8. März 1975 beim Konkursamt Altstetten-Zürich nicht schriftlich Einsprache erhebt, gilt die Konkursverwaltung als zur sofortigen freihändigen Verwertung des gesamten Inventars (Warenlager, Einrichtungen) ermächtigt. Die Gläubiger sind berechtigt, binnen der genannten Frist schriftliche Angebote einzureichen.

8048 Zürich, 25. Februar 1975

Konkursamt Altstetten-Zürich  
Postfach, 8048 Zürich  
Peyer, Notar

##### Kt. St. Gallen

(678)

Gemeinschuldner: Firma Bissegger AG, Bausolierungen, 9470 Buchs SG.

Konkurseröffnung: 12. Februar 1975.  
Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG.  
Erste Gläubigerversammlung: 25. März 1975, 14 Uhr, im Hotel «Ochs», 9470 Buchs.  
Eingabefrist für Forderungen: 14. April 1975 (Wert 12. Februar 1975).  
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 4. April 1975.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen können und bis zum 25. März 1975, 12 Uhr, nicht schriftlich beim Konkursamt Werdenberg Gams, Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigen.

9473 Gams, den 15. März 1975

Konkursamt Werdenberg  
9473 Gams: Hardegger

##### Kt. Zürich

(446<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Zeremeda AG, Hirsackerstrasse 36, 8810 Horgen (ehemals Zweigbetriebe in Wil SG und Landquart GR), Handel mit und Vermietung von Materialien, Einrichtungen, Maschinen und Geräten für die Bautechnik und verwandte Gebiete sowie Ausführung von Montage-, Reparatur-, Revisions- und Unterhaltsarbeiten an solchen usw.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Januar 1975.  
Eingabefrist: bis 19. März 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. Februar 1975, 14.30 Uhr, im Foyer des Gemeindefaules Horgen, Schinzenhof, Alte Landstrasse 24, 8810 Horgen.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 19. März 1975 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen Verwertung (freihändig oder auf öffentlicher Steigerung) der gesamten Aktiven ermächtigen. Jeder Gläubiger ist berechtigt, bis zum 19. März 1975 selber schriftliche Kaufangebote einzureichen.

8810 Horgen, den 14. Februar 1975

Konkursamt Horgen  
A. Bosshard, Notar

##### Kt. St. Gallen

(679)

Gemeinschuldnerin: Firma Hutter AG, Küchenbau, 9444 Diepoldsau. Eigentümerin des Grundstücks Nr. 622 Plan 15 an der hinteren Kirchgasse, bestehend aus Holzbearbeitungswerkstätte Nr. 1266; Holzschopf mit Garage Nr. 1273, Gebäudegrundfläche und Platz im Ausmass von 1249 m<sup>2</sup>.

Datum der Konkurseröffnung: 6. März 1975.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 11. April 1975, im Restaurant «Schäfli», St. Margrethen, 14 Uhr.  
Eingabefrist für Forderungen: 18. April 1975.  
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 8. Mai 1975.

Der Gemeinschuldnerin war am 4. September 1974 vom Bezirksgericht Unterthal eine Nachlassstundung von vier Monaten gewährt worden, welche in der Folge um zwei Monate verlängert wurde. Diese Stundung ist abgelaufen, ohne dass den Gläubigern ein Nachlassvertrag vorgeschlagen werden konnte. Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen beim damaligen Sachwalter bereits angemeldet haben, brauchen ihre Forderungseingabe nicht zu wiederholen. Ihre Forderungen gelten als angemeldet.

Verwertung von Aktiven: Von denjenigen Gläubigern, welche nicht bis zum 1. April 1975 schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass das Konkursamt sei zur sofortigen freihändigen Verwertung von Aktiven ermächtigt.

9430 St. Margrethen, den 11. März 1975

Konkursamt Unterthal

##### Ct. de Fribourg

(699)

Faillie: Entreprise de peinture Andrey Jean-René SA, à Bulle.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 octobre 1974.

Première assemblée des créanciers: lundi 24 mars 1975, à 16 h. 30, du jour, à la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.

Délai pour les productions: 16 avril 1975.

1700 Fribourg, le 12 mars 1975

Office cantonal des faillites,  
Fribourg

##### Ct. de Fribourg

(698)

Faillie: Rossier Marie-Louise dit Marie-Claire, 1945, de Montagny-Jes-Monts, anciennement associée de la société en nom collectif «ARB - Rossier-Bersier & Cie», à Marly, actuellement secrétaire, à Ependes.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 février 1975.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 8 avril 1975.

1700 Fribourg, le 12 mars 1975

Office cantonal des faillites,  
Fribourg

##### Kt. Solothurn

(681)

Gemeinschuldner:

1. Gysin geb. Jaggi Johanna Maria, 1951, wohnhaft gewesen in Neukirch-Egnach TG, nun in 4468 Kienberg SO.
2. Gysin Werner, 1941, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Neukirch-Egnach TG und Kienberg SO, nun unbekannten Aufenthalts.

Eigentümer folgender Grundstücke:  
Grundbuch Egnach E.-Bl. 2357, Parzelle 2357  
Grundbuch Egnach E.-Bl. 2306, Parzelle 2306

Konkurseröffnung: 30. Dezember 1974, resp. 7. Januar 1975.

Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 4. April 1975 (die Forderungen Frau Gysin sind Wert 30. Dezember 1974 und diejenigen des Herrn Werner Gysin Wert 7. Januar 1975 aufzurechnen).

4600 Olten, den 10. März 1975

Konkursamt Olten-Gösgen

##### Kt. Basel-Stadt

(694)

Gemeinschuldner: Straub Peter Bodo, geboren 11. November 1935, von Wanzwil, Inhaber der am 16. Januar 1975 erloschenen Einzelfirma «Peter Straub», Restaurant, Bruderholzstrasse 35, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Februar 1975.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 4. April 1975.

4001 Basel, den 11. März 1975

Konkursamt Basel-Stadt

##### Kt. Aargau

(615<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: ARS-Garage AG, Kleindöttingen.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Januar 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 1. April 1975.

Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 1. April 1975 beim Konkursamt Zurich dagegen schriftlich Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung zur vorzeitigen, evtl. auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert der genannten Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen.

8437 Zurich, den 4. März 1975

Konkursamt Zurich

**Ct. de Vaud** (682)  
**Production des servitudes**  
 Faillie: MELA Constructions Mécaniques et de Laminiers SA, à Bex.  
 Propriétaire d'immeubles à Bex.  
 Délai pour l'indication des servitudes: 28 mars 1975.  
 1860 Aigle, le 28 février 1975 Office des faillites d'Aigle:  
 F. Bigler, préposé

**Ct. de Vaud** (718)  
 Faillie: Mieu S.A., menuiserie industrielle, à la Sarraz.  
 Date du prononcé: 12 mars 1975.  
 Délai pour les productions: 15 avril 1975.  
 Première assemblée des créanciers: le mardi 25 mars 1975 à 15 h.  
 dans la salle du Tribunal, Pl. du Temple, Cossonay.  
 1304 Cossonay, le 14 mars 1975 Office des faillites

**Ct. de Vaud** (680)  
 Faillie: Alpa SA, commerce de produits agricoles en tous genres ainsi que  
 d'animaux domestiques, Grosse-Pierre, 1530 Payerne.  
 Date d'ouverture de la faillite: 4 mars 1975.  
 Délai pour les productions: 15 avril 1975.  
 La débitrice est propriétaire des immeubles ci-après:  
 Commune de Payerne, «Grosse-Pierre», art. 1103 et 1147, plan fo. 15;  
 Commune de Corcelles, «Les Grands Longs Champs», art. 1202, plan  
 fo. 42.  
 Délai pour annoncer les servitudes non inscrites: 4 avril 1975.  
 Première assemblée des créanciers: lundi 24 mars 1975, à 14 h., salle du  
 Tribunal de district à 1530 Payerne.  
 Les créanciers qui sont intervenus dans la procédure concordataire doivent  
 produire à nouveau leurs créances, intérêts arrêtés au jour de la fail-  
 lite.  
 1530 Payerne, le 11 mars 1975 Office des faillites, Payerne:  
 W. Jeamonod

**Ct. de Vaud** (676)  
 Faillie: Merz André-Louis, 1914, ferblantier-appareilleur, Vincyl,  
 1181 Gilly.  
 Date du prononcé: 3 mars 1975.  
 Délai pour les productions: 4 avril 1975.  
 Propriétaire d'immeubles ruraux la commune de Gilly VD.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour l'indication des servitudes: 4 avril 1975.  
 1180 Rolle, le 10 mars 1975 Office des faillites:  
 G. Murry, subst.

**Ct. de Neuchâtel** (677)  
 Faillie: Epureaux SA, société anonyme ayant son siège aux Hauts-Gene-  
 veyes, et pour but: l'importation, la diffusion, l'achat, la vente et la repré-  
 sentation générale du système d'épuration «Allonette», etc.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 4 mars 1975.  
 Délai pour les productions: 15 avril 1975, inclusivement.  
 Première assemblée des créanciers: mardi 25 mars 1975, à 14 h. 30, à  
 l'Hôtel de Ville de Cernier, 1<sup>er</sup> étage, salle des Commissions.  
 2053 Cernier, le 15 mars 1975 Office des faillites du Val-de-Ruz:  
 Le préposé: A. Huguenin

## Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)

**Kt. Zürich** (688)  
 Ueber Landolt Albert, geboren 1938, von Näfels GL, kaufmännischer  
 Angestellter, wohnhaft Dufourstrasse 73, Zürich 8, im Handelsregister  
 eingetragen als unbeschränkt haftender Gesellschafter der Landolt, Schä-  
 rer & Co., mit Sitz in Opfikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters  
 des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Februar 1975 der Konkurs eröffnet,  
 das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 7. März 1975 man-  
 gels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. März 1975 die Durchführung des  
 Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten  
 Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvor-  
 schuss von Fr. 1000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8000 Zürich, den 10. März 1975 Konkursamt Riesbach-Zürich  
 R. Ernst, Notar-Stellvert.

**Kt. Luzern** (701)  
 Ueber die Wysko-Baustein AG, Mettenwylstrasse 3, in Luzern, ist durch  
 Verfügung des Konkursrichters am 11. Februar 1975 der Konkurs eröff-  
 net, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am  
 11. März 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. März 1975 die Durchführung des  
 Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vor-  
 schuss von Fr. 2500.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird  
 das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 6004 Luzern, den 15. März 1975 Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Zug** (700)  
 Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 20. De-  
 zember 1974 den Konkurs über die Explana Immobilien AG, derzeit ohne  
 Domizil (früher Alpenstrasse 4), 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren  
 jedoch mangels freier Aktiven mit Verfügung vom 11. März 1975 wieder  
 eingestellt.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im  
 Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. März 1975 die Durchfüh-  
 rung des Konkursverfahrens verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im  
 Betrage von Fr. 30 000.- leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das  
 Verfahren als geschlossen.  
 Befinden sich in der Konkursmasse einer Aktiengesellschaft verpfändete  
 Grundstücke, so kann, wenn der Konkurs nach Art. 230 SchKG eingest-  
 ellt worden ist, jeder Grundpfandgläubiger trotzdem die Durchführung  
 der Liquidation in bezug auf das ihm haftende Grundstück verlangen  
 (Art. 134 VZG).  
 6300 Zug, den 12. März 1975 Konkursamt Zug:  
 A. Rosenberg

**Kollokationsplan - Etat de collocation**  
 (SchKG 249-251) - (LP 249-251)  
 Der ursprüngliche oder abgeän- L'état de collocation, original ou  
 derte Kollokationsplan erwächst in rectifié, passe en force, s'il n'est  
 Rechtskraft, falls er nicht binnen attaqué dans les dix jours par une  
 zehn Tagen vor dem Konkursge- action intentée devant le juge qui  
 richt angefochten wird. a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** (686)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die Kollektivgesellschaft Rosenthal & Martin, Trans-  
 porte, mit Sitz in Dietikon, Feldstrasse 9, 8953 Dietikon, liegen der Kol-  
 lokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unter-  
 zeichneten Konkursamt Dietikon, Löwenplatz 19, 8953 Dietikon, zur  
 Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen  
 seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt  
 vom 15. März 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter  
 im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen.  
 Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 8953 Dietikon, den 11. März 1975 Konkursamt Dietikon

**Kt. Bern** (684)  
**Neuaufgabe des Kollokationsplans**  
 Im Konkurs über Dätwyler René, REDA-Elektro-Apparatebau, Bleien-  
 bach, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte  
 Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarwan-  
 gen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10  
 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, wid-  
 rigensfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
 Anfechtungsfrist: bis 25. März 1975.  
 4912 Aarwangen, den 11. März 1975 Konkursamt Aarwangen:  
 Wenger

**Kt. Bern** (687)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs des Fink Werner, geboren 1947, von Biezwil SO, Gold-  
 schmied, früher in Lengnau BE, Solothurnstrasse 23 und 28, liegen der  
 Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim  
 Konkursamt Büren zur Einsicht auf.  
 Anfechtungsfrist bis und mit 25. März 1975.  
 Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Büren einzureichen:  
 a) Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, bei Vermeidung des  
 Ausschlusses.  
 b) Preisofferten für den freihändigen Erwerb von Werkzeug und Maschi-  
 nen, Mobiliar, Patent betr. Tragring für Schmuck und Münzen etc.  
 c) Begehren um Rückgabe von in Reparatur gegebenen Sachen; teil-  
 weise sind die Adressen unbekannt.  
 3294 Büren a. d. Aare, den 6. März 1975 Konkursamt Büren:  
 Bühner

**Ct. de Fribourg** (704)  
 Faillie: Mollard Yvan, 1925, de Noréaz, entrepreneur, Avenue  
 J.-M. Musy 30, à Fribourg.  
 Délai pour ouvrir action en opposition auprès du juge de la faillite, le  
 président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publica-  
 tion.  
 1700 Fribourg, le 12 mars 1975 Office cantonal des faillites,  
 Fribourg

**Kt. St. Gallen** (683)  
**Aufgabe von Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldnerin: Firma Kunststoff-Verarbeitungs-Werk AG in  
 9451 Kriessern.  
 Auflagefrist: 17. bis 26. März 1975.  
 Auflageort: Konkursamt Oberrheintal, Amtshaus, 9450 Altstätten.  
 9450 Altstätten, den 12. März 1975 Konkursamt Oberrheintal

**Kt. St. Gallen** (685)  
**Aufgabe von Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldner: Murk Ernst, Fassadenmonteur, 9475 Sevelen.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 17. März bis 26. März 1975.  
 9473 Gams, den 15. März 1975 Konkursamt Werdenberg in Gams

**Kt. Aargau** (702)  
 Im summarischen Konkursverfahren der Firma Ramona-Cosmetic SA,  
 Herstellung von und Handel mit kosmetischen Produkten, Spreitenbach,  
 liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern  
 beim Konkursamt Baden auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüg-  
 lich des Inventars sind bis längstens 25. März 1975, erstere beim Bezirks-  
 gericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, anhängig zu  
 machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im  
 Sinne von Art. 260 SchKG geltend zu machen, ansonst Verzicht ange-  
 nommen wird.  
 5400 Baden, den 15. März 1975 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (703)  
**Abänderung des Kollokationsplanes**  
 Im Konkurs über Oberholzer Joseph, 44, von Goldingen, Caroserie-  
 Spenglererei, 5734 Reinach, nun Langsamstg, 5600 Lenzburg, liegt der  
 infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan  
 den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Ein-  
 sicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der  
 Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigensfalls er als  
 anerkannt betrachtet würde.  
 5726 Unterkulm, den 15. März 1975 Konkursamt Kulm

## Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite (SchKG 268) = (LP 268)

**Kt. Bern** (690)  
 Gemeinschuldner: Kläntsch Kurt, von Aarwangen, geboren 1948,  
 2500 Biel, Kloosweg 70, früher Rosius 18.  
 Datum des Schlusses: 10. März 1975.  
 2500 Biel, den 12. März 1975 Konkursamt Biel:  
 Guenin

**Kt. Luzern** (706)  
 Das Konkursverfahren über Beyeler Hans, Autospritzwerk, früher wohn-  
 haft gewesen Friedbergstrasse 1, Luzern, nun Mühlgasse 68, Baar, ist  
 durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt am  
 6. März 1975 als geschlossen erklärt worden.  
 6004 Luzern, den 15. März 1975 Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Solothurn** (689)  
 Das Konkursverfahren über Arni Marcel, 1923, von Biezwil, Mecha-  
 niker, in 4562 Biberist, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von  
 Bucheggberg-Kriegstetten, in Solothurn, vom 3. März 1975 als geschlos-  
 sen erklärt worden.  
 4500 Solothurn, den 11. März 1975 Konkursamt Kriegstetten

**Kt. Solothurn** (692)  
 Das Konkursverfahren über Fergo AG, Feuerlöschgeräte und Werbe-  
 agentur, Aarburgerstrasse 43, Olten, ist durch Verfügung des Konkurs-  
 richters von Olten-Gösgen als geschlossen erklärt worden.  
 4600 Olten, den 15. März 1975 Konkursamt Olten-Gösgen

**Kt. Graubünden** (707)  
 Das Konkursverfahren über die AG City-Hotel Martinsplatz Chur, Chur,  
 ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur vom 12. März  
 1975 als geschlossen erklärt worden.  
 7000 Chur, den 12. März 1975 Konkursamt Chur:  
 U. Ardiser

**Kt. Aargau** (705)  
 Das Konkursverfahren über Gautschi & Co., Stahlzargen, 5712 Beinwil  
 am See, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Kulm vom 11. März 1975  
 als geschlossen erklärt worden.  
 5726 Unterkulm, den 12. März 1975 Konkursamt Kulm

**Ct. de Vaud** (691)  
 Par décision du 7 mars 1975, le président du Tribunal du district de Vevey  
 a prononcé la clôture pure et simple de la faillite Klaus André SA, fabri-  
 que de confiserie, Grand'rue 42, à Montreux.  
 1820 Montreux, le 10 mars 1975 Office des faillites de Montreux:  
 P. Marguet, préposé

## Konkurssteigerungen (SchKG 257-259)

**Kt. Graubünden** (709)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Schuldnerin: Casa Rätia AG (Hotel Baudet), Flims-Dorf.  
 Steigerungstag: Montag, den 14. April 1975, 14.30 Uhr, im Casa Rätia,  
 Osteria in Flims.  
 Auflegung der Steigerungsbedingungen: 1. April 1975 beim Konkursamt  
 Trins, in Trins.  
 Steigerungsobjekte:  
 a) Hotelliegenschaft Casa Rätia AG, Flims-Dorf, Grundbuchblatt  
 50169 (Stockwerkeigentum 800/1000 Miteigentum an Parzelle 288  
 inkl. Zugehör laut Grundbuchauszug).  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 4 065 000.- inkl. Zugehör.  
 b) Liegenschaft «Gutweins/Sumandae», Haus Assek. Nr. 191 mit  
 633 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Garten und -Wiese mit Zugehör laut  
 Spezialverzeichnis.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 150 000.-.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von  
 Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961, ver-  
 schärft durch Änderungen aus dem Jahre 1973, hingewiesen. Auch Per-  
 sonen, mit Wohnsitz, bzw. Sitz in der Schweiz, haben, soweit sie unter die  
 Bestimmungen fallen, vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung  
 vorzulegen.  
 Eine Besichtigung kann auf telefonische Anfrage beim Konkursamt Trins  
 in Trins (Tel. 081 / 38 11 70) vereinbart werden.

7099 Trins, den 12. März 1975 Konkursverwaltung im Konkurs  
 Casa Rätia AG, Flims Dorf  
 (Hotel Baudet, Flims),  
 Hans Panzer, Trins und  
 Johann Erni, Chur

(693)

**Handelsregister -  
Registre du commerce - Registro di commercio**

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

- Kantone / Cantons / Cantoni:**

**Le commissaire au sursis:**  
**L. Graz, préposé OPF**

### Proroga della moratoria (LEF 295, 4º capoverso)

Ct. Ticino (712)

**Zürich - Zurich - Zurigo**

3. März 1975.  
Legat Paul Zuber, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Basteiplatz 1 in Zürich 1. Datum der Stiftungskurserie: 21. 11. 1974. Zweck: Unterstützung notleidender IV., AHV-Berechtigter, sowie allgemein erholungsbedürftiger oder in Not geratener Mitglieder der "Vereinigung diplomierter Ingenieurbol-Krankenschwestern", in Schlieren. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus 5 bis 7 Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gertrud Brändle, von Mosang SG, in Alt St. Johann, Präsidentin des Stiftungsrates; Hilda Tobler, von Lutzenberg, in Obereggen, Vizepräsidentin des Stiftungsrates; Agnes Tinner, von Zürich, in Grüningen, Mitglied und Aktuarin des Stiftungsrates, und Elisabeth Knüsel, von Risch, in Münsingen, Mitglied und Quästorin des Stiftungsrates.

Ct. Ticino (713)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, con decreto odierno, ha prorogato di due mesi a partire dal 7 aprile 1975 la moratoria concessa a scopo di concordato il 7 febbraio 1975 a **Merkli Huber**, Melano, responsabile della conduzione «La Romantica» in Melide.

6900 Lugano, il 11 marzo 1975 Per la pretura Lugano-Distretto  
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Ct. Ticino (714)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, con decreto odierno, ha prorogato di due mesi a partire dal 7 aprile 1975 la moratoria concessa a scopo di concordato il 7 febbraio 1975 a Merkli-Schmidlin Hubert e Agnese, Melano, responsabili della conduzione degli esercizi pubblici Cà d'oro, Lugano e Taverna dei Pini, Melano.

6900 Lugano, il 11 marzo 1975

### Omologazione del concordato (LEF 306, 308, 317)

Ct. Ticino (715)

Con sentenza 27 febbraio 1975, cresciuta in giudicato il 10 marzo 1975, il pretore del distretto di Bellinzona ha omologato il concordato proposto dalla ditta Colvi SA, commercio all'ingrosso di coloniali, con sede in Bellinzona, sulla base del pagamento integrale dei creditori privilegiati e di una percentuale concordataria del 32,40% ai creditori di quinta classe.

**I pagamenti dovranno essere effettuati entro due mesi dalla crescita in giudicato della sentenza di omologazione, a cura del commissario, lic. iur. Gabriele Padlina, Bellinzona.**

6500 Bellinzona, il 12 marzo 1975

## Moratoria di banche e casse di risparmio

Ct. Ticino (716)

**Deposito della relazione annua, dello stato del patrimonio liquidato e di quello non ancora realizzato della  
Banca Vallugano SA in liquidazione concordataria**

Ai sensi dell'art. 43 del Regolamento del Tribunale Federale concernente la procedura di concordato per le banche e le casse di risparmio dell'11 aprile 1935 e dell'art. 316 e della LEF, verranno depositati presso la Neutra Fiduciaria SA, via Pretorio 20, III° piano, Lugano, a datare dal 20 marzo e per la durata di 20 giorni, la relazione ancora nonché lo stato del patrimonio liquidato e di quello non ancora realizzato per esame da parte dei creditori. Gli stessi potranno prenderne visione ogni giorno feriali, sabato escluso, dalle ore 10 alle 12 e dalle 14 alle 16.

6900 Lugano, il 11 marzo 1975

3. März 1975.  
**Personalvorsorgengestiftung der Firma Heinrich Erb**, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Lägerstrasse 27 in Zürich 10 (c/o Heinrich Erb). Datum der Stiftungsurkunde: 20. 11. 1974. Zweck: Versicherungsmässige Fürsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Firma «Heinrich Erb», in Zürich, sowie die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität; Fürsorge zu Gunsten der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebenen im Falle von Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus drei Mitgliedern und Kontrollrat. Für die Stiftung sprechen: Heinrich Erb, von Winterthur, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Einzelunterschrift, sowie Clara Schweizer, von und in Zürich, und Alwin Stocker, von Thayngen, in Meilen, beide Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. März 1975.  
**Wohlfahrtsfonds der Firma Kaufmann & Co., in Winterthur.**  
 Stiftung (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1944, S. 2725). Gemäss Be-  
 schluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 31. 12. 1974  
 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet  
**Fürsorgestiftung der Firma Kaufmann & Co. AG.** Die Stiftung be-  
 zweckt die Fürsorge für die gegenwärtigen und künftigen Angestell-  
 ten und Arbeiter der Firma «Kaufmann & Co. AG», in Winterthur,  
 gemäss den in der Stiftungsurkunde aufgeführten näheren Bestim-  
 mungen. Adresse der Stiftung: Palustrasse 5, in Winterthur 1 (c/o  
 Kaufmann & Co. AG). Die Unterschrift von Otto Brubini ist erlo-  
 schen. Neu führen Kollektivunterschriften zu zweiten Beat Kaufmann,  
 von und in Winterthur, und Georg Hasler, von und in Zürich, beide  
 Mitglieder des Stiftungsrates.

4. März 1975.  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Gummi Hug AG, in Zürich 8**  
 (SHAB Nr.134 vom 12.6.1971, S.1444). Die Unterschrift von  
 Arnold Andreoni ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu  
 zweien: Bruno Studer, von Romoos, in Zürich, Mitglied des Stif-  
 tungsrates.

4. März 1975.  
Pensionskasse der Büro-Fürrer AG., in Zürich 5, Stiftung (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1974, S. 251). Unterschrift von Eugen Widmer erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Paulina Kälin, von Einsiedeln, in Zürich, und Erwin Katz, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates; sie zeichnen nicht unter sich und auch nicht mit dem Stiftungsratsmitglied Willi Zumbühl; ein jeder zeichnet ausschließlich mit je einem der Stiftungsratsmitglieder Rudolf H. Fürrer, Präsident, oder Hans Gassmann oder Dr. Roland Stachelin.

4. März 1975.  
Pensionsfonds des Ingenieurbureaus Dr. ing. h.c. Alfred J. Büchi  
A.G., Winterthur, in Winterthur 1. Stiftung (SHAB Nr. 278  
vom 27. 11. 1971, S. 2875). Unterschrift von Hans Sartori erloschen.  
Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Lunke, von Schaff-  
hausen, in Wil SG. Mitglied des Stiftungsrates.

4. März 1975.  
**Fürsorgestiftung der Firma Müller & Krempel AG., in Zürich 5**  
 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1945, S. 1445). Die Unterschrift von Adolphe Cornaz ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Gehring, von Buchberg, in Bülach, Mitglied des Stiftungsrates.

4. März 1975.  
**Personalvorsorgestiftung der Typopress Zürich AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 276 vom 23. 11. 1968, S. 2543). Die Unterschrift von Ernst Cizmek ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Johann Jakob Rechsteiner, von Rehetobel, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

5. März 1975.  
Pensionskasse der PAP AG Cartonnagefabrik, in Zürich 4, Stiftung (SHAB Nr. 152 vom 1. 7. 1972, S. 1740). Die Unterschrift von Trauthild Halter ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Sylvia Frey, von Zürich, in Kilchberg ZH.

5. März 1975.  
**Jules Hess A.G. Personalfürsorge**, bisher in Zürich 6. Stiftung (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1973, S. 592). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 23. 1. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Sitz der Stiftung ist **Dübendorf**. Sitz der Gesellschaft, deren Angestellte Begünstigte der Stiftung sind, ist **Dübendorf**. Adresse der Stiftung: Gartenstrasse 10 (c/o Jules Hess A.G.).

5. März 1975.  
**Personalfürsorgestiftung der Firma F. Gilgen AG, 8002 Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 162 vom 13. 7. 1968, S. 1529).** Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 13. 2. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

5. März 1975.  
**Stiftung für Personalfürsorge der Korkstein Aktiengesellschaft**, in  
 Dietikon (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1969, S. 2810). Diese Stiftung  
 wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Boswil** (SHAB Nr. 44 vom  
 22. 2. 1975, S. 489) im Handelsregister des Kantons Zürich von  
 Amtes wegen gelöscht.

5. März 1975.

**Betriebs-Pensionskasse der Schweizerischen Aluminium AG, in Zürich** (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1973, S. 1672). Die Unterschrift von Peter Goetschel ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Herbert Signer, von Appenzell und Rüschli, in Zürich.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Bern**

4. März 1975.

**Berner Schulwarte, in Bern** (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1962, S. 2572). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 10. April 1974, auf Antrag der Direktion der Erziehung und der Direktion der Justiz des Kantons Bern, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

4. März 1975.

**Stiftung zugunsten der Angestellten und Stammarbeiter der Firma Bürgi AG Bern, in Bern** (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1972, S. 54). Die Unterschrift von Ernst Mischler ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Martin Bürgi, von und in Bern. Der Präsident, der Vizepräsident und eines der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu dreien.

5. März 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft für Messapparate in Bern, in Bern** (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1966, S. 739). Die Unterschrift von Fritz Rumpf, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neues Domizil der Stiftung: Schläflistrasse 17 (bei der Stifterfirma).

**Bureau Biel**

3. März 1975.

**Personalvorsorgestiftung der Firma Thommen & Kupferschmid AG, in Biel**. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 27. Januar 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen a) an der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer gemäss den in der Stiftungsurkunde vorgesehenen Bestimmungen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern, wovon mindestens ein Mitglied aus dem Kreis der Arbeitnehmer zu wählen ist. Dem Stiftungsrat gehören an: Jakob Thommen, von Niederdorf BL, in Biel, als Präsident; Ernst Küffer, von Tüffelen, in Geroltingen, Gemeinde Tüffelen, als Vizepräsident, und Rudolf Villard, von Vauvelfin, in Möriken, als Protokollführer und Vertreter der Arbeitnehmer. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Hugistrasse 3, im Büro der Thommen & Kupferschmid AG.

4. März 1975.

**Fürsorgestiftung der Firma Sacom, Société Anonyme pour le Commerce Outre-Mer, in Biel** (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1954, S. 3236). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Port (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1975, S. 556) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

**Bureau Fraubrunnen**

28. Februar 1975.

**Personalstiftung des privaten Nervensanatoriums Wyss AG, in Münchenbuchsee** (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1969, S. 2515). Durch Beschluss des Stiftungsrates und mit Genehmigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 10. 2. 1975 ist der Name der Stiftung geändert worden in **Personalstiftung der Psychiatrischen Privatklinik Wyss AG**.

**Bureau Trachselwald**

4. März 1975.

**Pensionskasse Kentaure, in Lützelflüh** (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1969, S. 1375). Der Vizepräsident Friedrich Stoeri ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Fritz Bichel, von Sumiswald, in Lützelflüh. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt René Weber, von Brütlenen, in Biel. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

**Uri — Uri — Uri**

3. März 1975.

**Wohlfahrtsfonds der Dätwyler AG, in Aitdorf UR** (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1973, S. 2653). Meta Mannhart ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Antoinette Contzen-Regli, von Andermatt, in Bürglen UR; sie zeichnet kollektiv zu zweien.

**Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto**

5. März 1975.

**Fürsorgestiftung des Sarner-Pflegerinnen-Vereins, in Sarnen** (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1974, S. 455). Nachdem der Sarner Pflegerinnen-Verein (nicht eingetragener) den Namen in Sarner Schwestern-Verein (SVV) abgeändert hat, hat der Stiftungsrat den Namen der Fürsorgestiftung des Sarner Pflegerinnen-Vereins abgeändert in **Fürsorgestiftung des Sarner Schwestern-Vereins**.

**Glarus — Glaris — Glarona**

3. März 1975.

**Personalfürsorgestiftung Metfab, in Glarus**. Unterstützung der Arbeitnehmer der Métaucol GmbH in Lausanne und der Interfab AG, St. Gallen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität usw. (SHAB Nr. 188 vom 12. 8. 1972, S. 2138). Stanislaus Maronaki ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Dr. Jürg Knaus, von Alt St. Johann SG, in Forel-Lavaux VD, er zeichnet zu zweien.

4. März 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Rimatex Mitlödi GmbH, in Mitlödi**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Februar 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Es sind dies: Erich Marx, von Alterswilen TG, in Kreuzlingen TG, als Präsident; Leopold Marx, von und in Zürich, als Vizepräsident; sie zeichnen einzeln.

**Zug — Zong — Zugo**

4. März 1975.

**Personalfürsorgestiftung der WW Gruppe, in Zug**, Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Dienstwarte sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützung in Fällen von Krankheit usw. (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1974, S. 2075). Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Claude Alain Burnand, von und in Genf.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Grenchen-Bettlach**

5. März 1975.

**Personalfürsorgestiftung Geschäfts- & Treuhandbüro Kallen A.G., in Grenchen** (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1964, S. 2296). Diese durch Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 25. Februar 1975 aufgehobene Stiftung wird von Amtes wegen gelöscht.

**Bureau Stadt Solothurn**

3. März 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Jecker AG, in Solothurn**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Januar 1975 eine Stiftung im Sinne von Art. 80 ff ZGB. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihrer Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe sind: der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, wovon 2 Mitglieder von der Stifterfirma ernannt werden und 1 Mitglied von den Destinatären gewählt wird; und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Armin Tanner, von Langnau i. E., in Bellach, als Präsident; Johanna Annahem-Peier, von und in Solothurn, Protokollführin; und Robert Adolf Schaufelberger, von Thun, in Gümli, Gemeinde Muri bei Bern, als Beisitzer. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gurzelgasse 38, bei der Stifterfirma.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

Nachtrag

**Schwicker-Stiftung, in Basel** (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1975, S. 488). Weiteres neues Stiftungsratsmitglied ist Peter Koechlin, von und in Basel.

28. Februar 1975.

**Personalfürsorgestiftung für das Büropersonal der Firma Fischer & Helfenberger AG für Isolierungen, in Basel** (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1969, S. 66). Unterschrift Franz Meder erloschen. Joseph Helfenberger, Stiftungsratspräsident, zeichnet nun einzeln. Paul Gültin, bisher Zeichnungsberechtigter, nun in Oberwil BL, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied einzeln.

28. Februar 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Fischer & Helfenberger AG für Isolierungen, in Basel** (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1966, S. 1593). Unterschriften Paul Fischer und Georges Falbriard erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Paul Gültin, von Basel, in Oberwil BL, und Flavio Lonati, von Agno, in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

3. März 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Kühne & Nagel Aktiengesellschaft, in Basel** (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1973, S. 3261). Durch Urkunde vom 5. 2. 1975 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. 2. 1975 das Stiftungsstatut geändert. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Kühne & Nagel International AG», in Pfäffikon SZ, «Nakutrans AG», in Pfäffikon SZ, «Nakumar AG», in Pfäffikon SZ, «Kühne & Nagel Immobilien AG», in Basel, «Naku Terminal AG», in Embrach, «Fratelli Pfahler SA», in Chiasso, und «3 T Trasporti Camionistici TIR SA», in Chiasso, und ihre Angehörigen sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und Militärdienst sowie anderweitiger, unverschuldeter Notlage. Die Stiftung behält sich die Aufnahme weiterer, verwandter oder nahestehender Firmen vor, soweit die Rechte der bereits beteiligten Destinatäre nicht geschmälert werden.

3. März 1975.

**Goldnagel-Stiftung, in Basel** (SHAB Nr. 66 vom 18. 3. 1972, S. 706). Unterschrift Paul Buchmann, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Ruth Rohr, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

4. März 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Emanuel Sutter, in Basel** (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1967, S. 1106). Unterschriften Carmen Sutter, Stiftungsratsvizepräsidentin, und Kurt Häusermann, Stiftungsratsaktuar, erloschen. Einzelunterschrift neu: Jürg Emanuel Sutter, von und in Basel, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien neu: Ilse Sutter, von und in Basel, Stiftungsratsvizepräsidentin. Emanuel Sutter, bisher Stiftungsratspräsident, zeichnet nun als Stiftungsratsaktuar (Mitglied) zu zweien.

4. März 1975.

**Stiftung Offene Tür, in Basel** (SHAB Nr. 281 vom 16. 9. 1972, S. 2425). Unterschrift Kilian Andenmatten, Stiftungsratsmitglied (staatlicher Delegierter), erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Johanna Benedetti, von Wanzwil, in Riehen; Rosmarie Trämmer, von und in Basel; Dr. François von Orelli, von und in Basel, und Dr. Brigitta Fellmann, von Oberkirch, in Basel, staatliche Delegierte, alle Stiftungsratsmitglieder.

5. März 1975.

**Stiftung Hofgruppe Wolfersdorf, in Basel**, Augustinergasse 8 (bei Aktion Bauernhausforschung in der Schweiz), Stiftung (Neueintragung). Datum der öffentlichen Urkunde: 7. 1. 1975. Zweck: Ankauf, Unterhalt und Zugänglichmachung der Hofgruppe Wolfersdorf im Interesse der Öffentlichkeit. Stiftungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Paul Hänggi, von Nunningen, in Basel, Präsident; Dr. Max Gschwend, von und in Basel, und Francis Fassel, französischer Staatsangehöriger, in Dannemarie F, alle Stiftungsratsmitglieder.

5. März 1975.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Waxman SA, in Basel**, Stiftung (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1969, S. 2056). Unterschrift Friedrich Nägele, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Lucie Wachsmann, bisher Stiftungsratspräsidentin, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied einzeln.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

4. März 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Brühlmann Brennstoffe AG, in Schaffhausen**. Gennersbrunnstrasse 60, bei der Stifterfirma (Neueintragung). Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Januar 1975 eine Stiftung. Zweck: Die Vorsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus mindestens zwei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Walther F. Pfister, von Gossau ZH, in Zürich, als Präsident, und als weiteres Mitglied, Willy Meier, von Schleithelm, in Schaffhausen; sie zeichnen kollektiv. Konrad Strasser, von und in Benken ZH, ist Protokollführer; er ist nicht Mitglied des Stiftungsrates, führt aber Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

4. März 1975.

**Gemeinnützige Stiftung St. Georg, in St. Gallen**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Februar 1975 eine Stiftung. Zweck: Förderung der Bewohner des Quartiers Sankt Georgen durch Unterstützung oder Übernahme von gemeinnützigen Institutionen, welche der Quartierbevölkerung oder einem Teil derselben dienen sowie durch Beitragsleistungen an Veranstaltungen und

Institutionen kultureller und karitativer Art. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 5 bis 9 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Oskar Winkler, von Winterthur, Präsident; Roger Thürkauf, von Oberwil BL, Kassier, und Katharina Hürlimann-Lang, von St. Gallen, Aktuarin, alle drei in St. Gallen. Verwaltungsdomizil: St. Georgenstrasse 98, beim Präsidenten.

4. März 1975.

**Fürsorgestiftung Jean Osterwalder & Cie., in St. Gallen** (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1970, S. 59). Die Unterschrift von Jean Emil Osterwalder-Uhler, Präsident, ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Arnold Osterwalder wurde zum Präsidenten gewählt und führt weiterhin Einzelunterschrift.

5. März 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Wappler & Co., St. Gallen, in St. Gallen** (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1970, S. 736). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 26. Februar 1975 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «Wappler & Co. AG», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma Wappler & Co. AG**.

5. März 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Schoop AG in St. Gallen, in St. Gallen**. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Februar 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Stiftungsratsmitglieder: Oskar Schoop, Präsident; Jakob Schoop, und Johannes Schoop, alle drei von Dozwil TG, in St. Gallen. Sie führen Einzelunterschrift. Verwaltungsdomizil: bei der Stifterfirma, St. Leonhardstrasse 20.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

3. März 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Leo Guler, Ingenieur, Klosters, in Klosters** (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1964, S. 1993). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, vom 13. 2. 1975, wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Firmenname: **Personalfürsorgestiftung der Firma Leo Guler, Ing. AG**. Hans Brosi ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied: Peter Murg-Bolt, von und in Klosters, Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Stiftungsräte kollektiv zu zweien.

**Aargau — Argovie — Argovia**

Berichtigung.

**Personalfürsorgefonds der Firma Kisten- & Holzwarenfabrik C. Lauber AG, in Hallwil, Stiftung** (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1975, S. 557). Der neue Präsident des Stiftungsrates heisst richtig: Dieter A. Köbel-Colombini (nicht Colombi).

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

5. März 1975.

**Pensionskasse der Angestellten der Griesser A.G., in Aadorf** (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1973, S. 468). Franz Bieri und Francis Bilaud, Mitglieder, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hans Breu, von Obereggen, in Aadorf, als Protokollführer, und Willy Schaffelz, von Neulau, in Oberwangen, als Beisitzer (beide als Vertreter der Versicherten). Sie führen Kollektivunterschrift, zu zweien mit je einem Vertreter der Stifterfirma.

**Tessin — Tessin — Ticino****Disretto di Mendrisio**

28 febbraio 1975.

**Fondazione di previdenza per il personale della ditta Minison S.A., in Chiasso**. Sotto questa denominazione è stata costituita, con atto notarile del 16 gennaio 1975, una fondazione. Scopo: la previdenza per i dipendenti della ditta e consiste nel pagamento di indennità di soccorso o di contributi: agli impiegati e operai in caso di vecchiaia, malattia, infortuni, invalidità; in caso di decesso dell'impiegato od operaio, ai superstiti aventi diritto menzionati nel regolamento interno della fondazione. Amministrazione: consiglio direttivo di tre membri, di cui due designati dalla fondatrice e uno dai destinatari. Il consiglio direttivo è composto come segue: Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, presidente; Fausto Clerici, da Pedrinete, in Morbio Inferiore; Galdino Cagliari, cittadino italiano, in Como (I), membri. La fondazione è impegnata dalla firma collettiva a tutto il presidente con uno degli altri membri. Recapito della fondazione: c/o Minison S.A., viale Stoppa 4.

**Waadt — Vaud — Vaud****Bureau de Vevey**

4 mars 1975.

**Fondation Châtelard School, à Montreux** (FOSC du 13. 4. 1974, p. 995). La signature des membres Michael-Harry Everett et Jean Scott Malcolm est radiée. Edward Roy Payne, de Grande-Bretagne, à Ollon, signe collectivement à deux.

**Genf — Genève — Ginevra**

28 février 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Banque Commerciale SA, à Genève** (FOSC du 21. 7. 1973, p. 2060). Les pouvoirs de Francis Rapin sont radiés. Gilbert Bobillier, de Môtiers NE, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

28 février 1975.

**Fondation Fiducad, à Genève** (FOSC du 21. 7. 1973, p. 2060). Signature collective à deux de Gustave Barbey, président, ou Louis Maire, ou Robert-S. Gautier, ou Charles Jacot, du Locle NE, à Genève, avec Jean-Daniel Vermeil, secrétaire, ou Jean-Pierre Demole, ou Thierry Barbey, ou Philippe Bordier, ou Maurice Aubert, de et à Genève, tous membres du conseil.

28 février 1975.

**Caisse de retraite et de prévoyance des membres de l'Orchestre de la Suisse romande, à Genève** (FOSC du 28. 10. 1972, p. 2802). Les pouvoirs de Sylvain Ferman sont radiés. Signature collective à deux d'André de Blonay, président, ou Jean-François Chaponnière, de Genève, à Chêne-Bougeries, avec Jean-Claude Cristin, maintenant domicilié à Onex, ou René Wyss, tous membres du conseil.

28 février 1975.

**Fondation paritaire du personnel employé de la société Jean Spinetti SA, à Genève** (FOSC du 19. 6. 1971, p. 1518). Les pouvoirs de Blaise Favarger sont radiés. Signature: collective à deux de Jean Bloch ou Georges Bornand avec Francis Darbelle ou Frédy Dubois, de Buttes NE, à Genève, tous membres du conseil.

3 mars 1975.

**Fondation de l'Hôpital de la Tour à Meyrin, à Meyrin** (FOSC du 1. 7. 1972, p. 1742). Daniel Viret, de Villars-Tiercelin VD, à Vernier, membre du conseil, signe collectivement à trois. Nouvelle adresse: La Tour.

## Marken Marques Marche

# Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum Bureau fédéral de la propriété intellectuelle Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**274914.** Date de dépôt: 9 décembre 1974, 17 h.  
«Contitec Enterprises» M. El Eini, 7, place Longemalle, Genève. — Commerce.

Appareils de radio, appareils de télévision et tous autres appareils permettant la reproduction du son. (Cl. int. 9)

## SHIRA

**274915.** Date de dépôt: 23 décembre 1974, 18 h.  
«Contitec Enterprises» M. El Eini, 7, place Longemalle, Genève. — Commerce.

Appareils de radio, appareils de télévision et tous autres appareils permettant la reproduction du son. (Cl. int. 9)

## STARCO

**274916.** Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1974, 18 Uhr.  
Parke, Davis & Company, Joseph Campau Avenue, Detroit 32 (Michigan, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## JAQUEDRYL

**274917.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1974, 12 Uhr.  
Ernst Böhlen, Langenthal (Bern). — Fabrikation und Handel.

Vitaminhaltige Mineralsalzmischungen für die Tierernährung. (Int. Kl. 5, 31)

## OLIVIT

**274918.** Date de dépôt: 18 décembre 1974, 18 h.  
Abbott AG, Loretostrasse 1, Zoug. — Fabrikation et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

## REGU-MATE

**274919.** Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1974, 11 Uhr.  
AMIDRO Schweizerische Einkaufszentrale für Drogerien, Längfeldweg 119, Biel (Bern). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 154039 von Aspasia AG, Seifen- und Parfümeriefabrik, Winterthur (Zürich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Oktober 1974 an.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

## ASPASIA

**274920.** Date de dépôt: 20 décembre 1974, 17 h.  
Vernis Claessens S.A., 4, rue du Silo, Renens (Vaud). — Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque N° 154728. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 décembre 1974.

Peinture mate à base d'huile suractivée pour intérieur et extérieur. (Cl. int. 2)

## CLASSIDUR

**274921.** Date de dépôt: 18 mars 1974, 17 h.  
Colibri Lighters Limited, Colibri House, 69, Warren Street, Londres W.1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Briquets, articles et fournitures pour fumeurs, parties et accessoires desdits, tous ces produits ni en plaqué ou doublé or, ni en métal doré ou en imitation or. (Cl. int. 14, 34)

## MONDOR

**274922.** Hinterlegungsdatum: 19. September 1974, 20 Uhr.  
Dr. Wilhelm Kuntara KG Chemische Produktion, Bachstrasse 57, Bichl (Oberbayern, Landkreis Bad Tölz, Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation.

Skibeläge aus Kunststoff. (Int. Kl. 28)

## KUNTARA-ULTRAGLISS

**274923.** Date de dépôt: 12 septembre 1974, 18 h.  
Revendication de priorité: Japon, 11 juillet 1974.  
Teljin Kabushiki Kaisha (Teljin Limited), 11, 1-chome, Minamihonmachi, Higashi-ku, Osaka (Japon). — Fabrication et commerce.

Pièces de matière textile, notamment tissus, tissus à mailles et tissus à filet; vêtements, notamment vestes, pantalons, manteaux, robes, uniformes et tenues de travail (Cl. int. 24, 25)

## SOFEENEST

**274924.** Date de dépôt: 6 novembre 1974, 7 h.  
A. et P. Paillette (société anonyme), 24, Rue Lafayette, Paris 9e (France). — Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); joaillerie, bijouterie (bagues, alliances); pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)

## DEMI LUNE

**274925.** Hinterlegungsdatum: 11. November 1974, 8 Uhr.  
Amcel Europe S.A., 251, Avenue Louise, Brüssel (Belgien). — Fabrikation und Handel.

Aus oder mit Wolle hergestellte Erzeugnisse, nämlich Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke, Polstermaterial, Gespinnstfasern, Garne und Faden, Webstoffe, Bett- und Tischdecken sowie andere Textilwaren am Stück. (Int. Kl. 22 bis 27)

## ACELANA

**274926.** Hinterlegungsdatum: 15. November 1974, 17 Uhr.  
Delavan Manufacturing Company, 811 Fourth Street, West Des Moines (Iowa, USA). — Fabrikation und Handel.

Kraftstoffeinspritz- und Sprühdüsen sowie deren Zubehörteile; Flüssigkeitspumpen und Antriebsmotoren sowie deren Bestandteile; elektronische Fühl-, Prüf- und Anzeigevorrichtungen sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 7, 9)

## DELAVAN

**274927.** Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1974, 11 Uhr.  
Rolf Wassner, Kreuzplatz 1, Zürich. — Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 153922 von J. Wassner, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. September 1974 an.

Schmuck aus Gold, Silber und andern Metallen. (Int. Kl. 14)

## WAS

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 172.

**274928.** Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1974, 17 Uhr.  
Coffarom Aktiengesellschaft, Rosengasse 27, Glarus. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 156056. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Dezember 1974 an.

Fructose enthaltende Produkte, nämlich Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 5)

## BIOFRUCT

**274929.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1974, 8 Uhr.  
Stübßen GmbH, Riding-Equipment, Langmattring 24, Stans (Nidwalden). — Fabrikation und Handel.

Reitsättel. (Int. Kl. 18)

## D'ARTAGNAN

**274930.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1974, 8 Uhr.  
Stübßen GmbH, Riding-Equipment, Langmattring 24, Stans (Nidwalden). — Fabrikation und Handel.

Reitsättel. (Int. Kl. 18)

## DALAND

**274931.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1974, 8 Uhr.  
Stübßen GmbH, Riding-Equipment, Langmattring 24, Stans (Nidwalden). — Fabrikation und Handel.

Reitsättel. (Int. Kl. 18)

## DIANA

**274932.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1974, 8 Uhr.  
Stübßen GmbH, Riding-Equipment, Langmattring 24, Stans (Nidwalden). — Fabrikation und Handel.

Reitsättel. (Int. Kl. 18)

## IMPERATOR

**274933.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1974, 8 Uhr.  
Stübßen GmbH, Riding-Equipment, Langmattring 24, Stans (Nidwalden). — Fabrikation und Handel.

Reitsättel. (Int. Kl. 18)

## LOHENGRIN

**274934.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1974, 8 Uhr.  
Stübßen GmbH, Riding-Equipment, Langmattring 24, Stans (Nidwalden). — Fabrikation und Handel.

Reitsättel. (Int. Kl. 18)

## METEOR

**274935.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1974, 8 Uhr.  
Stübßen GmbH, Riding-Equipment, Langmattring 24, Stans (Nidwalden). — Fabrikation und Handel.

Reitsättel. (Int. Kl. 18)

## PARZIVAL

**274936.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1974, 8 Uhr.  
Stübßen GmbH, Riding-Equipment, Langmattring 24, Stans (Nidwalden). — Fabrikation und Handel.

Reitsättel. (Int. Kl. 18)

## PORTOS

**274937.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1974, 8 Uhr.  
Stübßen GmbH, Riding-Equipment, Langmattring 24, Stans (Nidwalden). — Fabrikation und Handel.

Reitsättel. (Int. Kl. 18)

## REX

**274938.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1974, 8 Uhr.  
Stübßen GmbH, Riding-Equipment, Langmattring 24, Stans (Nidwalden). — Fabrikation und Handel.

Reitsättel. (Int. Kl. 18)

## RHEINGOLD

274939. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1974, 8 Uhr. **Stübben GmbH, Riding-Equipment**, Langmattig 24, Stans (Nidwalden). – Fabrikation und Handel.

Reitsättel, Pferdegeschirre für den Reit- und Fahrsport, Zaumzeug, Zügel, Halfter, Steigbügel und Gebisse, Peitschen, Bandagen und Gamaschen für Pferde, Sattel- und Pferdedecken, Sattlerwaren, Transporttaschen aus Leder und textilen Material für Reitsportartikel, Lederreinigungs- und -pflegemittel, Putz- und Pflegegerät für Pferde und Reitsportartikel, Bekleidungsstücke für Reit- und Pferdefahrsport, einschliesslich Handschuhe, Kopfbedeckungen, Stiefel und Schuhe. (Int. Kl. 3, 4, 6, 18, 21, 25)

## STÜBBEN

274940. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1974, 8 Uhr. **Stübben GmbH, Riding-Equipment**, Langmattig 24, Stans (Nidwalden). – Fabrikation und Handel.

Reitsättel. (Int. Kl. 18)

## TRISTAN

274941. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1974, 8 Uhr. **Stübben GmbH, Riding-Equipment**, Langmattig 24, Stans (Nidwalden). – Fabrikation und Handel.

Reitsättel. (Int. Kl. 18)

## WOTAN

274942. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1974, 11 Uhr. **Walo Bertschinger AG**, Limmattstrasse 73, Zürich 5. – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 154796. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1974 an.

Material für Strassenbeläge. (Int. Kl. 19).

## DORSIT

274943. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1974, 16 Uhr. **Brauerei A. Hürliemann Aktiengesellschaft**, Brandschenkestrasse 150, Zürich 2. – Fabrikation und Handel.

Mineral- und Tafelwasser. (Int. Kl. 32)

## AQUI

274944. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1975, 19 Uhr. **«Häubi»**, Kirchenfeldstrasse 9, Lyss (Bern). – Fabrikation.

Zahnärztliche Apparate, Geräte und Instrumente. (Int. Kl. 10)

## ELEDENT

274945. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1975, 17 Uhr. **The Tintometer Limited**, Waterloo Road, Salisbury (Wiltshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Laborapparate und -instrumente, insbesondere Farbmess- und -vergleichsgeräte und deren Bestandteile sowie dazugehörige Objektträger. (Int. Kl. 9)

## LOVIBOND

274946. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1975, 17 Uhr. **Wynlit Pharmazeutische Produkte AG**, Badenerstrasse 697, Zürich 9. – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 154108. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Dezember 1974 an.

Pharmazeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

## ADIPALIT

274947. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1975, 17 Uhr. **Wynlit Pharmazeutische Produkte AG**, Badenerstrasse 697, Zürich 9. – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 154109. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Dezember 1974 an.

Pharmazeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

## ANGIOSERPIN

274948. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1975, 17 Uhr. **Wynlit Pharmazeutische Produkte AG**, Badenerstrasse 697, Zürich 9. – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 154110. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Dezember 1974 an.

Pharmazeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

## ATEMORIN

274949. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1975, 17 Uhr. **BP Benzin & Petroleum AG (BP Benzine et Pétroles S.A.) (BP Benzina e Petroli S.A.)**, Kalkbreitestrasse 51, Zürich 3. – Fabrikation und Handel.

Technische Öle und Fette; Schmiermittel. (Int. Kl. 4)

## BP VISCO 2000

274950. Date de dépôt: 13 janvier 1975, 9 h. **Amann & Cie, S.A.**, 16, rue du Crêt Taconnet, Neuchâtel. – Commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 154853, Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 janvier 1975.

Produits vinicoles de tous cépages, ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

## RESERVE DU PRELAT

274951. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1975, 9 Uhr. **Hug AG Zwieback und Biscuits**, Malters (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Graham-Biskuits. (Int. Kl. 30)

## SO-SO GRAHAM

274952. Date de dépôt: 13 janvier 1975, 17 h. **Hadoria S.A.**, 22, quai du Haut, Bienne (Berne). – Fabrication et commerce.

Montres et tous produits horlogers, y compris bracelets. (Cl. int. 14)

## HADORIA

274953. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1975, 11 Uhr. **Peter Zurkinden**, 17, route du Moulin, Marly (Freiburg). – Fabrication.

Kunststoffbelag für Sportanlagen. (Int. Kl. 19, 27)

## SAN-O-TAN

274954. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1975, 14 Uhr. **Hans Herzog**, Sägereistrasse 1, Glatthbrugg (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 271970. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Januar 1975 an.

Hydrotherapeutische Apparate; Badegeräte; Badezusätze; Badekleider. (Int. Kl. 3, 5, 10, 11, 25)

## AQUA-FLITZER-FIT

274955. Date de dépôt: 7 janvier 1975, 17 h. **SHELL (Switzerland)**, Bederstrasse 66, Zurich 2. – Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais naturels et artificiels; engrais pour semences; insecticides, larvicides, fongicides, herbicides et pesticides; molluscicides et nématoctides; préparations pour détruire les mauvaises herbes et la vermine; fumigènes pour le sol. (Cl. int. 1, 5)

## BLADOTYL

274956. Date de dépôt: 8 janvier 1975, 18 h. **R. J. Reynolds Tobacco Company**, Main and Fourth Streets, Winston-Salem (Californie, USA). – Fabrication et commerce.

Tabac et produits du tabac. (Cl. int. 34)

## ZÜR

274957. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1975, 20 Uhr. **Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.)**, 14b, place St-François, Lausanne (Waadt). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 154575. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Januar 1975 an.

Schokolade, Bonbons, Biskuits und Waffeln. (Int. Kl. 30)

## BRAVO!

274958. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1975, 20 Uhr. **CPC International Inc.**, International Plaza, Englewood Cliffs (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren, Erdnussmus und Erdnussbrotaufstrich; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles. (Int. Kl. 29)

## SKIPPY

274959. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1975, 20 Uhr. **Coop Schweiz**, Thiersteinallee 14, Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 152602. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1974 an.

Kaffee, löslicher Kaffee mit Milchzusatz, Kaffee-Extrakte. (Int. Kl. 30)

## MELECO

274960. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1975, 20 Uhr. **Coop Schweiz**, Thiersteinallee 14, Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 153776. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. November 1974 an.

Essige aller Art, Salatsaucen, Mayonnaise, Senf, Haushaltgewürzsaucen aller Art. (Int. Kl. 29, 30)

## SALADOR

274961. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1975, 20 Uhr. **Coop Schweiz**, Thiersteinallee 14, Basel. – Fabrikation und Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)

## BRILLAT-SAVARIN

274962. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1975, 20 Uhr. **Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland**, 2. August 1974. **Veith-Pirelli Aktiengesellschaft**, Breuberg (Odenwald, Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Bereifungen aus Gummi für Luft- und Landfahrzeuge, insbesondere für Hochgeschwindigkeitsreifen. (Int. Kl. 12)

## TURBO-PIRELLI

274963. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1975, 20 Uhr. **Mundipharma AG**, Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneispezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

## PAVACONTIN

274964. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1975, 20 Uhr. **Sallmann AG**, Weinfelderstrasse 15, Amriswil (Thurgau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 155551. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1975 an.

Jersey-Stoffe. (Int. Kl. 24)

## MIRAGE

274965. Date de dépôt: 14 janvier 1975, 16 h. **Schenk S.A.**, Rolle (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 154411. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 janvier 1975.

Boissons alcooliques et non alcooliques, y compris vins. (Cl. int. 32, 33)

## CAPRICE DE MADAME

## Banque populaire de la Gruyère, Bulle

Bilan au 31 décembre 1974

| Actif                             |                  | Passif                  |                 |
|-----------------------------------|------------------|-------------------------|-----------------|
|                                   |                  |                         |                 |
| Banques à vue                     | Fr. 8 983 295.07 | Capital                 | Fr. 3 500 000.— |
| Immeuble                          | 135 000.—        | Réserve légale          | 700 000.—       |
| Autres postes de l'actif          | 52 500.—         | Réserve statutaire      | 1 920 000.—     |
|                                   |                  | Autres postes du passif | 1 852 571.20    |
|                                   |                  | Pertes et profits       | 1 198 223.87    |
|                                   | 9 170 795.07     |                         | 9 170 795.07    |
|                                   |                  |                         |                 |
|                                   |                  | Produits                |                 |
| Charges                           |                  |                         |                 |
| Frais généraux et frais de bureau | Fr. 27 018.55    | P.P. reporté            | 1 022 733.67    |
| Impôts et taxes                   | 116 701.80       | Intérêts créanciers     | 300 713.25      |
| Solde reporté                     | 1 022 733.67     | Produits des immeubles  | 18 497.30       |
| Bénéfice 1974                     | 175 490.20       |                         | 1 341 944.22    |
|                                   | 1 198 223.87     |                         |                 |
|                                   | 1 341 944.22     |                         |                 |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions

## Fortsetzung — Suite

Cortallod: Rösli Jean-Jacques 20-1768.  
Courchapoix: Dominé Bernadette 25-43052.  
Cressier NE: Course Cressier-Chaumont 20-8729.  
Crisser: Médugno Nunziata 10-52418. — Pharos Aimée 10-50027.  
Cugnasco: Cerutti Emilio 65-11554.  
Cugy VD: Clerc Constant Montheron 10-29837.  
Cully: Pugin Eric 10-31250.  
Däniken SO: Wohnbaugenossenschaft des Bundespersonals WBD 50-17799.  
Davos Platz: Bloch Werner 70-15639.  
Deitingen: Hostettler-Junker Hans 45-15678. — Morgenthaler Kurt 45-15680.  
Delémont: Garderie d'enfants Trois Pommes 25-11586.  
Derendingen: Gasche-Zwahlen Erwin und Erika 45-15683. — Stanzione Ciro 45-15670.  
Diesenhofen: Bischof Helmut Cheminéebauer 82-9394.  
Dietikon: Barth Hans-Peter 17-86238. — Mini-Falz Werner Gloor 80-64788. — Truniger Rudolf 17-88895.  
Disentis/Mustér: Lutz Reto 70-15329.  
Domat/Ems: Carnot-Bigger Gebhard und Maria 70-17433. — Rothmund Josef 70-16327.  
Dornach: Burkhard Johann Chemiker 40-45546. — Schäfer Simone Heilpädagogin 40-45450. — Sozialdem. Partei des Bezirkes Dorneck 40-3084.  
Dotikon: Furter-Schindler Albin und Mirjam 50-24956.  
Dübendorf: Heer Jean 17-87822. — Läuferliga Gfenn-Dübendorf 80-64283.  
Ebnat: Pasquale 17-85785.  
Düdingen: Klichor Marcel El. Rasierapparat 17-9402.  
Duggingen: Saladin Verena Betriebsarbeiterin 40-73262.  
Dulliken: Offner Claude Monsieur 12-41653.  
Ebikon: Gabriel Josef jun. 60-42223.  
Echallens: Moser Daniel tapissier 10-44784.  
Echandens: Christin Liliane 10-58361. — Limido Eliane 10-58156.  
Eclépens VD: Foglietta Gabriele et Addolorata 10-58356. — Garcia Secundo et Argentina 10-58363. — Gonzalez Pastora 10-58365. — Groppin Alfred 10-30299. — Weisheit Jürgen et Anne-Lise 10-32364.  
Effretikon: Lutz C. A. Garden-Care 84-6940. — Renz Margrit 17-86012. — Seifert Kurt 84-25848. — Steiner-Rüdiger P. und E. 17-88830.  
Eggerberg: Katholischer Turnverein KTV 19-10723.  
Eglisau: Hagedorn Christoph 17-87799. — Peter-Schenk G. und J. 17-88701.  
Eiken: Gies Beatrice Betriebsassistentin PTT 40-45509.  
Emmenbrücke: Bieri-Rast Alfred 60-63034. — Ettlin Markus 60-42103. — Roman-Singer Otto und Dora 60-60541.  
Endingen: Steigmeier Othmar 50-17807.  
Engelburg: Baumgartner Werner 90-42020.  
Erlenbach: Fischli Emil 87-7068.  
Ennetbüchel: Kurali Erich 90-42221.  
Erschmatt: Steiner Robert 19-22749.  
Ersfeld: Furrer Paul Heizung Sanitär 60-21209.  
Eschenz: Weber-Züllig F. und D. Antiquitäten 85-6783.  
Essert: Perret Jean-Paul 10-44802.  
Estavayer-le-Lac: Magnano Letizia 17-22088.  
L'Écluse: Motter Marc-Henri et Rose-Marie 18-8814.  
Eloxy: Schwermann Jean-François et Monique 10-29849.  
Ettingen: Gallati-Stöckli W. und D. 40-45385.  
Evlomaz: Jacquemoud Joseph 10-44306.

Faldo: Mazzuchelli Luciano 65-14012.  
Fehraltorf: Geugis Esther Verkauf techn. Artikel 80-65439.  
Felben-Wellhausen: Demircali Zülfi Wellhausen 85-9141.  
Ferdin: Pfarrei Dreifaltigkeit 19-2081.  
Feuterooy: Würsten-Gehret F. und R. Schreinerei 34-3493.  
Fey: Métraux Charly et Marlyse 10-30783.  
Fislisbach: Zimmermann Heinz 17-86362.  
Flawil: Brunner Niklaus 90-42220.  
Flums: Ferienhaus- und Clubhausbesitzer-Vereinigung Flumserberg 70-5707.  
Founex: Balsiger Jean 12-22609.  
Fraubrunnen: Sozialdem. Amtsverband 34-3490.  
Frauenkappelen: Ulrich Richard 34-8250.  
Freienbach: Sonderschule Ausserschwyz 87-2530.  
Frenkendorf: Jansen-Kaufmann R. und B. 40-15258. — Piccini Giovanni Maler 40-45522.  
Fribourg: FC Fribourg 75ème anniversaire 17-5547. — Jaksche-Münzel H. und I. 17-22090. — Jorner Albert 17-22092. — Mauron François 17-22091. — Nouveau drapeau Fanfare du Collège 17-5278. — Riab Societa Anonima 69-3554. — Septième française A Collège St-Michel 17-4771.  
Füllinsdorf: Kilchherr Rudin & Co 40-30516. — Rey-Bellet-Sponagel Ed. und M. 40-45516.  
Galgenen: Stüssi-Schwank H. und M. 87-6860.  
Gals: Kefaloucos Alexis et Françoise 20-27895.  
Gempfen: Fris-dec. Paul 40-14865.  
Gensterio: Società bioecologia Adorna 69-3959.  
Genève: Agence immobilière Delétraz Hubert SA compte spécial Carouge GE 12-12297. — Allmann Fritz 12-9557. — Amauduz Poncet & Turrettini avocats 12-595. — Association de parents d'élèves du collège de Candolle 12-22635. — Association romande des correcteurs d'imprimerie groupe de Genève 12-22632. — Bachmann Maurice distribution foires suisses Moulin-Chêne-Bourg 12-8085. — Bernhard Paul 12-22627. — Berset Patricia 12-41652. — Bossy Ramona broderies Petit-Lancy 12-22651. — Burgisser Jean-Marc carrosserie 12-22628. — Camps de jeunesse de la paroisse de St-Gervais 12-22611. — Carriero Pietro 12-22607. — Champion Francis 12-41655. — Chappaz Henri Jean 12-22636. — Colombo-Moestri Giulio et Giustina 12-22619. — Fédération musicale genevoise campagne 12-22629. — Franz-Merk Michel et Léonie 12-22644. — Gestomatic SA 12-9779. — Isoré Jean-Pierre Chêne-Bourg 12-22625. — Jubin Yvette Marie-Paule 12-22643. — Koch Hanspeter 12-22634. — Kram Lardi M. Carouge GE 12-10453. — Lafranchi Antonio 12-22626. — Meili Thomas 12-22613. — Phot'Argus AS 12-11413. — Pitter-Pinset A. et C. 12-22624. — Pousaz Anne-Françoise 12-22639. — Rietschin-Rentsch Rodolphe et Anny 12-41651. — Société boudhique suisse Jodo-Shin 12-22645. — Strozio Edy station service Agip Chêne-Bourg 12-22608. — Tissot Léontine 12-22614. — Union cadette de jeunes gens de la Jonction 12-22648. — Vincent Bernard 12-41416. — Vuillamoz Jean-Claude 12-22641. — Widmer Georges-Antoine 12-22637. — Wyss-Tscham Kurt et Geneviève Petit-Lancy 12-41654. — Zillig Urs 12-41647. — Zingg Jean-Luc 12-22610.  
Gerra (Gambargno): Taddai Andrea 65-14005.  
Gimel: Le Coultre Angélique 17-22087. — Rochat José 10-44782.  
Giswil: Frauen- und Mütterverein 60-11105.  
Glubiasco: Fin Alfredo et Cesarina 65-14002. — Gennari-Paris Anna 65-14016. — Lago Innocenzia 65-14015. — Nuova Elektroma Sud SA 65-4330. — Pedrazzoli Luigi et Dina 65-13826. — Pronini Piergiorgio et Ivana ing. tec. STS 65-11953. — Rezzonico-Mandelli Luciana 65-14008.  
Gland: Société immobilière Gländin A. SA 12-22616.  
Glarus: Beglietti-Zobrist Jakob und Heidi 87-8057. — Bulgarischer Kulturclub 87-4405. — Schweiz. Offiziersgesellschaft Kommission Wehrwille 87-4031.  
Glattbrugg: Schindler Robert Dr. iur. Rechtsanwalt 80-44518. — Wullschläger & Steiner 80-66559.  
Gnosca: Gionani Selma 65-11949.  
Goldau: Hostettler Hedi 60-63035.  
Goldswil B. Interlaken: Funk und Ton Technik R. Schneider 34-3489.

Göschenen: Schlup Monika 60-63037.  
Gossau SG: Gemperle Arthur 90-42229. — Widmer Franz 90-33297.  
Grand-Lancy: Corthay Eliane action Villageoise 12-22650.  
Le Grand-Saconnex: Fonyodi Gabor agent commercial 12-22621.  
Grandvaux: Résidence (La) de Grandvaux 10-26959. — Résidence (La) de Grandvaux location 10-10420.  
Granges (Veveys): Perroud-Bapt Ch. et E. 10-43154.  
Granges-près-Marnand: Ski-Club 10-23379.  
Gravesano: Realini Emanuela 69-17785.  
Grenchen: Genhart Heinz 45-15681. — Racine-Triebold Jean-Pierre 45-15673. — Ris Ruth 45-15675. — Segessenmann Esther 45-20456. — Stieger-Nützi Margrith 45-15668.  
Grolley: Tir en campagne 1975 17-5099.  
Grossdietwil: Foster Willi 46-12267.  
Grosswangen: Wüest Gregor 60-60479.  
Grub SG: Nauer Xaver 90-42224.  
Grüsch: Vital-Cantieni Ursula 70-16532.  
Guggisberg: Beyeler Hermine Handlung 30-4438.  
Gümligen: Wenger R. H. Student HWV 30-64021.  
Günsberg: Egger Renate 45-20457.  
Gwatt (Thun): Fischer-Fuchs Hans und Vreni 6455.  
Haslen GL: Koller Ernst 87-8061.  
Hauterive: Farine Alain 20-27896.  
Les Hauts-Geneveys: Carlevaro Tazio médecin 23-1435.  
Heimberg: Marti Annette 34-6440.  
Hersau: Honsell Rolf Zahnarztpraxis 90-19877. — Knechten-Krankenkasse 90-1961.  
Hermance: Coudin Jacques et Marguerite 12-22606.  
Herliberg: Siegenthaler-Heusser R. und E. 17-88781.  
Hinterkappelen: Borer Hugo 34-6459.  
Hinwil: Keusch Beatrice 17-86670.  
Hochdorf: Schweizer Alpen-Club (SAC) Sektion Pilatus Ortsgruppe Hochdorf 60-13756.  
Hochwald: Weiser-Korsch H. und M. 40-45499.  
Hösten: Schmutz Kurt Feinmechanik und Gravier 40-16583.  
Horw: Bühler-Rodel Adam Baumaschinen-Reparaturen 60-22350. — Forest Plan Schnyder Jost 60-4171.  
Hünibach: Hoffmann Inge 34-6438. — Schneider Theo jun. 34-6443.  
Illnau: Knobel Fritz und Simone 84-25692.  
Ins: Guillo-Hofer Walter 30-3907.  
Interlaken: Robellaz Alfred Beist. von Emma Ruchti Utigen Matten b. Interlaken 34-6442.  
Jegenstorf: Frauenriege Jegenstorf 30-11392. — Geissbühler Paul 34-6436.  
Jenins: Widmer Robert 70-16562.  
Kalbrunn: Zahner Paul 90-34924.  
Kaltenbach: Szedalik Erwin SBB-Angestellter 85-9155.  
Kappel SO: Lenz René 46-12255.  
Kehrstatz: Ryffel-Gysin Gerhart und Ursula Dr. 30-63757. — Tschümperlin Ursula 34-8238.  
Kiesen: Pfister Jean-Pierre 34-6460.  
Kilchberg ZH: Bachmann-Hermann W. und R. 17-87537.  
Kippel: Pfarrei St. Martin 19-10726.  
Kirchberg BE: Loosli Christine Alchenflüh 34-8261.  
Kirchlindach: Benninger-Lehmann B. und U. Tierärzte Oberlindach 30-15361. — Klaber Max 34-6457.  
Kleindöttingen: Mäder Heinz 50-26739.  
Klosters: Bezirkskommissariat Oberlandquart 70-8889.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



Zu verkaufen:  
Im bernischen Mittelland  
**grosses Fabrikgebäude**  
mit Büros, Musterraum, Garagen usw. sowie Dependenzen.  
Sehr gut gebaut und unterhalten.  
Areal von über 30 Aren, Bahnhof- und Autobahn-Nähe.  
Für verschiedene Fabrikationszweige geeignet (evtl. Lager).  
Anfragen unter Chiffre 3883 Lag an Orell Füssli Werbe AG, Langenthal.

Zu verkaufen:  
**1 RUF-Intrakont 54**  
mit Voll- und Kurztex, 2 Sockel-Stahl-pult. Sehr guter Zustand.  
Telefon 056 / 26 48 08

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

über den am 19. Februar 1975 verstorbenen Herrn Dr. iur.

## Paul Widmer

geboren 12. Januar 1895, von Luzern und Langnau BE, wohnhaft gewesen in Luzern, Theaterstrasse 15.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis mit 15. April 1975 bei der Kanzlei des Teilungsamtes der Stadt Luzern anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 ff., 590 und 591 ZGB und §§ 75 ff. des kantonalen Einführungsgesetzes zum ZGB).

Luzern, den 15. März 1975

Im Auftrag der Teilungsbehörde:  
Teilungsamt der Stadt Luzern

## Rechnungsruf

ausserhalb des öffentlichen Inventar: im Sinne von Art. 43 Abs. 2 des Inventar-dekretes vom 8. September 1971, amtlich bewilligt am 6. März 1975.

Ueber den Nachlass des am 2. Dezember 1974 verstorbenen Herrn

## Willy Fritz Stämpfli

geboren 1907, von Wohlen BE, des Friedrich und der Emma geb. Vögeli, ledig, gew. Fabrikarbeiter, wohnhaft gewesen in Biel, Plänkstrasse 1, wird ein Erbschaftsinventar errichtet.

Die Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger und Schuldner des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis spätestens 30. April 1975 dem Notariat Urs Walther, Nidaugasse 14, 2502 Biel, mit Wert per Todestag anzumelden.

Biel, den 10. März 1975

Der Erbschaftsliquuidator:  
U. Walther, Notar

## Steuerinventar / Rechnungsruf

Im Erbfall des

## Spindler (-Müller) Erwin

geboren 12. Juni 1907, von Le Peuchapette, des Eugen und der Emma geb. Ziegler, Witwer der Martha geb. Müller, gewesener Fabrikant in Laufen, verstorben am 8. Februar 1975, hat der Regierungsratthalter von Laufen die Aufnahme eines Steuerinventars angeordnet und mit Verfügung vom 4. März 1975 den Erlass eines Rechnungsrufes ausserhalb des öffentlichen Inventars im Sinne von Art. 43, Absatz 2, Inventardekret bewilligt.

Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger und Schuldner des Erblassers werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden gegenüber dem Erblasser bis mit 15. April 1975 dem mit der Errichtung des Steuerinventars beauftragten Notar Kurt Steiner, Hinterfeldstrasse 13, 4242 Laufen, schriftlich einzureichen.

Laufen, den 7. März 1975

Der Beauftragte:  
Kurt Steiner, Notar, Laufen

## EINKARÄTER

Symant, die fantastische Imitation feiner, lupenreiner, blauweisser Diamanten, in Brillantschliff, 57 Facetten, kein YAG, 5 Jahre Garantie, in 18 karätiger Weissgoldfassung (750), ab DM 411.—. Von vielen getragen, von Ihnen nicht erkannt, sehr repräsentativ! Katalog mit weiteren 2000 Wahlmöglichkeiten sofort unverbindlich und kostenlos von

Schäfer-Schmuck KG,  
D-694 Weinheim, Postfach 17123  
Tel. 06201-54141, Tag/Nacht und sonntagsZu verkaufen:  
**Getränkeautomat**  
gebraucht.  
Kaffee, Tee, Ovomaltine.  
Postfach 277, 8050 ZürichInsertate erschliessen  
den Markt



## Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft

### Kapitalerhöhung 1975

von Fr. 100 000 000 auf Fr. 120 000 000

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unseres Institutes vom 12. März 1975 hat beschlossen, das Aktienkapital von gegenwärtig Fr. 100 000 000 auf Fr. 120 000 000 zu erhöhen durch Ausgabe von

40 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500.— Nennwert

Nrn. 100 001 bis 140 000

Die neuen Aktien sind vom 1. Januar 1975 an dividendenberechtigt und mit Coupons Nr. 9 und folgende versehen; sie sind den bisherigen Inhaberaktien in jeder Beziehung gleichgestellt. Die Kotierung der neuen Inhaberaktien an der Börse von Basel wird nach Erscheinen der neuen Titel beantragt werden.

### Bezugsangebot

Die 40 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500.— Nennwert werden den bisherigen Namen- und Inhaberaktionären während der Zeit vom

17. bis 27. März 1975, mittags,

zu folgenden Bedingungen angeboten:

1. Je fünf alte Inhaberaktien von Fr. 500.— Nennwert berechtigen zum Bezug einer neuen Inhaberaktie von Fr. 500.— Nennwert.
2. Je fünf und zwanzig Namenaktien von Fr. 100.— Nennwert berechtigen zum Bezug einer neuen Inhaberaktie von Fr. 500.— Nennwert.
3. Der Bezugspreis beträgt Fr. 700.— netto für eine neue Inhaberaktie; der eidgenössische Emissionsstempel von 2% wird von der Bank getragen.
4. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt für die bisherigen Inhaberaktien durch Einreichung des Coupons Nr. 8 unter Verwendung des hierfür vorgesehenen Bezugsscheines. Für die Namenaktien wird das Bezugsrecht aufgrund des Aktienregisters bei unserer Bank, unter Verwendung der hierzu vorgesehenen Bezugsrechtsausweise und unter Einreichung des Bezugsscheines, ausgeübt.
5. Die Liberierung der neuen Inhaberaktien hat bis spätestens am 3. April 1975 zu erfolgen. Bei Bezahlung nach diesem Datum wird ein Verzugszins von 7% p.a. berechnet. Die neuen Titel werden sobald wie möglich geliefert; Lieferscheine werden keine ausgegeben.
6. Unser Institut ist gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechtscoupons zu vermitteln.
7. Zeichnungen nehmen unser Hauptsitz in Basel und sämtliche Niederlassungen entgegen.

Basel, den 12. März 1975

Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft  
Der Präsident: Werner Gnaedinger  
Ein Vizepräsident: Ernst Wüthrich



### 4 1/2 % Canton du Valais 1964-76

Emprunt de Fr. 35 000 000

7% amortissement de fr. 1 750 000.—

Par tirage au sort de ce jour, 1750 titres (70 séries de 25 titres) dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés le 15 juin 1975.

|            |             |             |
|------------|-------------|-------------|
| 301- 325   | 10451-10475 | 21601-21625 |
| 551- 575   | 10526-10550 | 22526-22550 |
| 1276- 1300 | 10926-10950 | 22701-22725 |
| 1401- 1425 | 12551-12575 | 25201-25225 |
| 1526- 1550 | 12626-12650 | 25226-25250 |
| 2151- 2175 | 13301-13325 | 25851-25875 |
| 2701- 2725 | 13676-13700 | 25951-25975 |
| 3451- 3475 | 14451-14475 | 27476-27500 |
| 3851- 3875 | 14726-14750 | 27951-27975 |
| 4701- 4725 | 14801-14825 | 28601-28625 |
| 5251- 5275 | 15451-15475 | 29526-29550 |
| 6426- 6450 | 16226-16250 | 29926-29950 |
| 6851- 6875 | 17526-17550 | 30326-30350 |
| 6876- 6900 | 17876-17900 | 32176-32200 |
| 7301- 7325 | 18151-18175 | 32201-32225 |
| 7701- 7725 | 18676-18700 | 32951-32975 |
| 8051- 8075 | 18951-18975 | 33151-33175 |
| 8326- 8350 | 19526-19550 | 33451-33475 |
| 8376- 8400 | 20526-20550 | 33901-33925 |
| 8926- 8950 | 20626-20650 | 34326-34350 |
| 9401- 9425 | 21126-21150 | 34401-34425 |
| 9751- 9775 | 21151-21175 | 34551-34575 |
| 9976-10000 | 21201-21225 | 34651-34675 |
|            |             | 34701-34725 |

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, auprès de l'un des domiciles désignés à cet effet, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.

L'intérêt cessera de courir à partir du 15 juin 1975.

Les obligations suivantes:

|      |      |      |      |      |      |      |      |       |       |
|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|
| 2116 | 2121 | 3602 | 3697 | 7283 | 7288 | 7293 | 7298 | 8875  | 15551 |
| 2117 | 2122 | 3693 | 7279 | 7284 | 7289 | 7294 | 8289 | 14601 | 15552 |
| 2118 | 2123 | 3694 | 7280 | 7285 | 7290 | 7295 | 8290 | 14602 | 15553 |
| 2119 | 2124 | 3695 | 7281 | 7286 | 7291 | 7296 | 8873 | 14603 | 15815 |
| 2120 | 3601 | 3696 | 7282 | 7287 | 7292 | 7297 | 8874 | 14604 | 15816 |

sorties lors de tirages précédents, ne sont pas encore rentrées. Dès l'échéance, elles ne produisent plus d'intérêt.

Sion, le 20 février 1975

Le chef du Département des finances:  
W. Loretan

Valeur N° 17341



## SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Aarau, Alig, Allschwil, Appenzell, Arbon, Aargau, Basel, Bellinzona, Bern, Beromünster, Biel, Birmensdorf, Brühl, Buchs, Chaux-de-Fonds, Chêne, Châssas, Chur, Crans/s/Sierre, Davos, Delsberg, Oléikon, Oöbendorf, Emmenbrücke, Eschbach LU, Freiburg, Gené, Gland, Grand-Lancy, Grenzach, Grindelwald, Gsteig, Heerbrugg, Hergiswil NW, Herten, Hochdorf, Interlaken, Kreuzlingen, Kriens, Küssnacht ZH, Langenbruck, Lausanne, Leukerbad, Liestal, Locarno, Le Locle, Lugano, Luzern, Lys, Malters, Martigny, Mendrisio, Montana, Montreux, Morges, Münsingen, Mülten, Neuenburg, Neuhausen a. Rh. L., Nidau, Nyon, Oberwil SG, Olten, Prellien, Pruntrut, Reinschwil, Renens, Riehen, Rolle, Rorschach, Sasa Fee, St. Gallen, St. Margrethen, St. Moritz, Saran, Saxen, Schaffhausen, Schönbühl, Schwyz, Siders, Sittach, Sitten, Solothurn, Stein AG, Sursee, Thun, Thun, Utter, Vevey, Villars-sur-Ollon, Visp, Wallisellen, Wetzikon ZH, Wil SG, Winterthur, Wohlen AG, Wolhusen, Yverdon, Zermatt, Zolingen, Zug, Zürich, London, New York, Chicago, San Francisco, Tokyo

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zu der

**Donnerstag, den 3. April 1975, 15.00 Uhr,**  
im Stadt-Casino, Grosser Festsaal, Steinberg 14, Basel  
stattfindenden

### 103. ordentlichen Generalversammlung

#### Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, des Berichtes der Kontrollstelle und der Jahresrechnung.
2. Entlastung der Organe der Verwaltung und Geschäftsführung.
3. Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung:  
Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
4. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 550 000 000 auf Fr. 1 123 350 000 durch Ausgabe von 5 733 500 vollbezahlten vinkulierten Namenaktien zu Fr. 100 Nennwert mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1975.
5. Verwendung von Fr. 344 010 000 von der Spezial-Reserve zur Teilliberierung der Namenaktien im Ausmass von Fr. 60.— pro Namenaktie.
6. Feststellung der Zeichnung und Restliberierung des neuen Grundkapitals mit Verpflichtung der zeichnenden Gesellschaft, die Namenaktien den bisherigen Inhaberaktionären und Inhabern von Partizipationsscheinen im Verhältnis von einer Namenaktie auf je eine Inhaberaktie bzw. je einen Partizipationsschein zum Bezug anzubieten. Der Bezugspreis pro Namenaktie beträgt Fr. 40.— zuzüglich Fr. 18.— (30% Verrechnungssteuer auf dem durch die Gesellschaft liberierten Teil des Nennwertes), somit insgesamt Fr. 58.—.
7. Änderung von §§ 4, 7, 8, 10, 13, 15 und 43 der Statuten (Der Text der vorgeschlagenen Änderungen liegt beim Sitz und den Geschäftsstellen der Bank zur Einsichtnahme auf).
8. Wahlen:  
a) Verwaltungsrat;  
b) Kontrollstelle.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien (oder einen genügenden Ausweis über deren Hinterlegung bei einer anderen Bank) spätestens bis **Mittwoch, den 26. März 1975**, bei einer unserer Niederlassungen bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1974 mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinns werden in unsern Geschäftsräumen vom 21. März 1975 an zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Basel, den 25. Februar 1975

Der Präsident des Verwaltungsrates  
Prof. Dr. Max Staehelin

Das Prämiensparheft Nr. 2 201 087/04, ausgestellt von der Migros Bank mit einem Guthaben von Fr. 16 980.85, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositionsfehles werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schalter der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositionsheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Basel, den 8. Januar 1975

Migros Bank

Wir verkaufen im Engadin und Münstertal komfortable, gut ausgebaut

#### Eigentumswohnungen

sowie ein ausbaufähiges, gut erhaltenes Engadinerhaus.  
Direktverkauf. — Verlangen Sie Unterlagen.  
Postfach 232, 7500 St. Moritz

#### Elektromotoren-Center

Direktimport erstklassiger Drehstrom-Einphasenmotoren von 1/2-150 PS mit 3000, 1500, 1000 oder 750 U/min. zu äusserst günstigen Discount-Preisen ab Lager Gossau. Wiederverkäufer, Montagewerke Mengen- oder Abschlussrabatte. 2 Jahre Werkstatteigentum; beste Referenzen von Fachleuten.

Rud. Frey Motoren-Centrale, 9202 Gossau SG

Tel. (071) 85 28 33/34 — Telex Nr. 77638



**BÜROMÖBEL** seit Jahren eine bewährte Stahlkonstruktion



ab Fr. 530.— ab Werk  
ab Lager lieferbar

vielseitige  
Registrierungsmöglichkeiten

Vertretungen in Basel, Bern, Gené, Hauteville NE, Lausanne, Luzern, Martigny, Winterthur, Zürich

**NOVEX AG** Torgasse 2, 8024 Zürich  
Telefon (01) 34 77 18

**40% billiger**  
Gastronomie-Flüge  
mit Schweizer Küchenberatung  
X 1 Woche ab Fr. 335.—  
Coronado-Jetflüge ab Basel,  
Zürich und Gené.  
Vollpension und Transfer.  
Glasgedeckte Meer-  
wasserschwimmbäder

Nächste Abflüge:  
13. April — 20. April  
20. April — 27. April  
27. April — 4. Mai

**mallorca**  
Auf Mallorca spezialisiert:  
**UNIVERSAL FLUGREISEN**  
SUAC AG Steinenbachgässlein 34  
4002 Basel Telefon 061-22 15 44